



# **ELECTRIC LEAF CRUSHER**

**TRITURADORA DE HOJAS ELÉCTRICA • TRITURADOR DE FOLHAS ELÉTRICO**

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

**OWNER'S MANUAL**

**GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO**

THE IMAGES IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATIVE INFORMATION ONLY.  
*LAS IMÁGENES EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA INFORMACIÓN ILUSTRATIVA.*  
AS IMAGENS DESTES MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS.



## INDEX / INDICE / SUMÁRIO

**06** PREFACE / PROLOGO / PREFÁCIO

**08** SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

**09** SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

**10** PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO - I

**12** SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - I

**14** WHEN OPERATING / AL OPERAR / AO OPERAR - I

**16** MAINTENANCE AND STORAGE / MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO / MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

**17** SERVICE / MANTENIMIENTO / MANUTENÇÃO

**18** REDUCTION OF NOISE AND VIBRATION EMISSIONS / REDUCIR EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES / REDUZIR BARULHOS E VIBRAÇÕES

**19** INTENDED USE / INDICACIÓN DE USO / INDICAÇÃO DE USO

**20** ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - I

**22** CONNECTING THE EXTENSION CORD / CONECTANDO EL CABLE DE EXTENSIÓN / CONECTANDO O CORDÃO DA EXTENSÃO

**23** OPERATION INSTRUCTION / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO - I

**27** OVERLOAD PROTECTION / PROTECCIÓN DE SOBRECARGA / PROTEÇÃO DE SOBRE CARGA

**28** MAINTENANCE INSTRUCTIONE / INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO / INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

**29** REPLACE OF THE CUTTING BLADES / CAMBIANDO LAS CUCHILLAS / TROCANDO AS LÂMINAS - I

**32** REPLACEMENT OF THE CARBON BRUCHES / CAMBIO DE ESCOBILLAS DE CARBÓN / TROCA DAS ESCOVAS DE CARBONO

**33** CLEANING INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA / INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

**34** TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE

**35** STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO

**36** WARRANTY TERM / TERMINO DE GARANTIA / TERMO DE GARANTIA- I

## PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

**This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.**

**Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.**

**If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult you authorized TOYAMA dealer.**

## PROLOGO

*Gracias por comprar este Producto TOYAMA.*

*Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.*

*Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.*

*Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.*

## PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário perto, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.

Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.



## SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

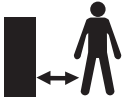
Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.



**\*WARNING**  
**\*AVISO**  
**\*AVISO**



**\*READ THE MANUAL**  
**\*LEA EL MANUAL**  
**\*LEIA O MANUAL**



**\*KEEP A SAFE DISTANCE**  
**\*MANTENGA DISTANCIA SEGURA**  
**\*MANTENHA DISTÂNCIA SEGURA**



**\*REMOVE THE EQUIPMENT FROM THE OUTLE**  
**\*QUITAR EL EQUIPO DE LA TOMA DE CORRIENTE**  
**\*TIRE O EQUIPAMENTO DA TOMADA**



**\*WEAR SAFETY GLOVES**  
**\*UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD**  
**\*USAR LUVAS DE SEGURANÇA**



**\*WEAR EAR, EYE AND HEAD PROTECTION**  
**\*UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS Y CABEZA**  
**\*USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVIDOS E CABEÇA**



**\*WARNING ELECTRICITY**  
**\*RIESGO ELÉCTRICO**  
**\*RISCO ELÉTRICO**



**\*RECYCLING**  
**\*RECICLAJE**  
**\*RECICLAGEM**



**\*ROTATING PARTS**  
**\*PARTES MOBILES**  
**\*PARTES MÓVEIS**



**\*KICKBACK**  
**\*CONTRAGOLPE**  
**\*REBOTE**



**\*WEAR RESPIRATORY PROTECTION**  
**\*UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA**  
**\*USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA**

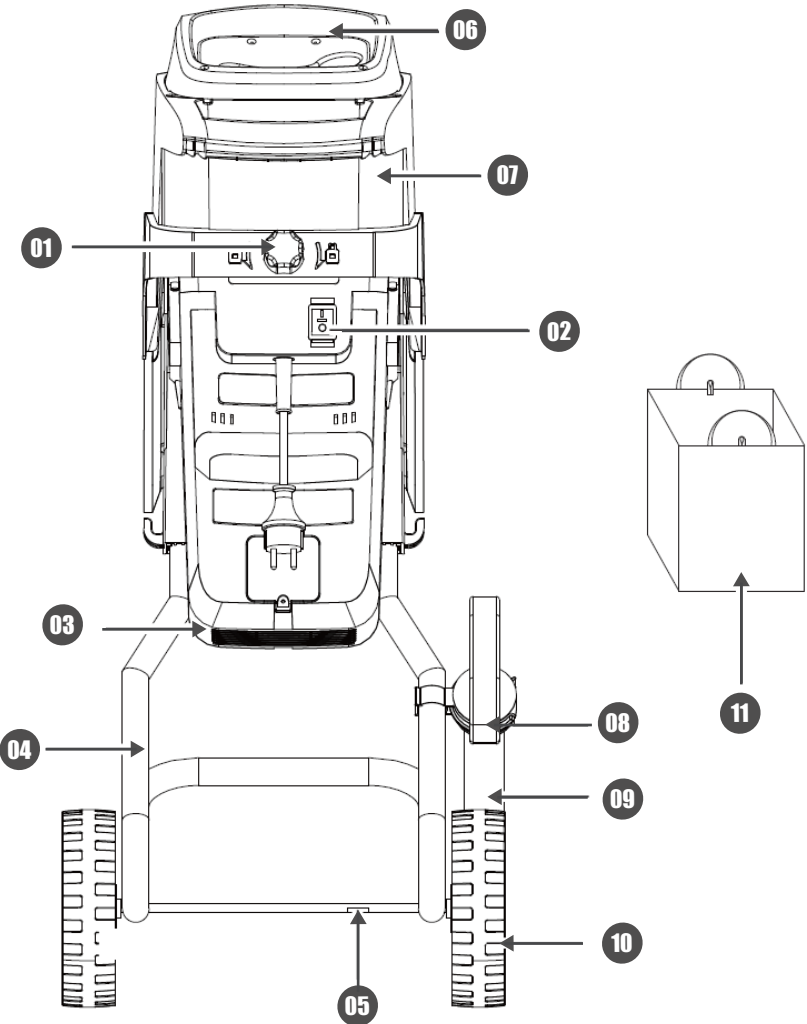




**SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES**

<b>MODEL / MODELO / MODELO</b>	<b>TSH2200E2-X</b>
<b>PRODUCT / PRODUCTO / PRODUTO</b>	<b>TOYAMA ELECTRIC LEAF CRUSHER, BRUSH MOTOR, POWER 2200W, 40MM CUTTING CAPACITY, 220V VOLTAGE.</b> <i>TRITURADORA DE HOJAS ELÉCTRICA TOYAMA, MOTOR CEPILLO, POTENCIA 2200W, CAPACIDAD DE CORTE DE 40MM, VOLTAJE 220V.</i> <i>TRITURADOR DE FOLHAS ELÉTRICO TOYAMA, MOTOR DE ESCOVAS, POTÊNCIA 2200W, CAPACIDADE DE CORTE DE 40MM, TENSÃO DE 220V.</i>
<b>MAXIMUM POWER / POTÊNCIA MÁXIMA / POTÊNCIA MÁXIMA</b>	<b>2200 W</b>
<b>FREQUENCY / FRECUENCIA / FREQUÊNCIA:</b>	<b>60 HZ</b>
<b>VOLTAGE / VOLTAJE / TENSÃO</b>	<b>220V</b>
<b>SOUND PRESSURE / PRESIÓN SONORA / PRESSÃO SONORA</b>	<b>94,1 DB (A)</b>
<b>SOUND POWER / POTENCIA SONORA / POTÊNCIA SONORA</b>	<b>105,2 DB (A)</b>
<b>CUTTING CAPACITY / CAPACIDAD DE CORTE / CAPACIDADE DE CORTE</b>	<b>40MM</b>
<b>BOX DIMENSIONS / DIMENSÕES CAIXA/ DIMENSÕES DA CAIXA</b>	<b>435*325*650MM</b>
<b>GROSS WEIGHT / PESO BRUTO / PESO BRUTO</b>	<b>14,6 KG</b>
<b>NET WEIGHT / PESO NETO / PESO LÍQUIDO</b>	<b>10.25 KG</b>

**PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO- I**



**PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO - II**

**ENGLISH**

- 01.** Hopper locking knob;
- 02.** ON/OFF switch;
- 03.** Motor;
- 04.** Stand assembly;
- 05.** Wheel axle;
- 06.** Hopper;
- 07.** Main body;
- 08.** Paddle holder;
- 09.** Paddle;
- 10.** Wheels (two);
- 11.** Collection bag;

**ESPAÑOL**

- 01.** Botón de travamento;
- 02.** Interruptor encendido / apagado
- 03.** Motor
- 04.** Montaje del soporte
- 05.** Eje de la rueda
- 06.** Embudo
- 07.** Cuerpo principal
- 08.** Soporte
- 09.** Pala
- 10.** Ruedas (dos)
- 11.** Bolsa de colección

**PORTUGUÊS**

- 01.** MANIPULO
- 02.** INTERRUPTOR LIGA/DESLIGA
- 03.** MOTOR
- 04.** MONTAGEM DO SUPORTE
- 05.** EIXO DA RODA
- 06.** FUNIL
- 07.** CORPO PRINCIPAL
- 08.** SUPORTE
- 09.** PÁ
- 10.** RODAS (DUAS)
- 11.** BOLSA COLETORA

## SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / INTRUÇÕES DE SEGURANÇA - I

01

**- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED;**

**- ESTE EQUIPO NO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS O PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES Y MENTALES REDUCIDAS O CON FALTA DE INSTRUCCIÓN Y CONOCIMIENTO SIN LA PRESENCIA DE UNA PERSONA CON CONOCIMIENTO DE LOS DAÑOS Y PELIGROS QUE IMPLICA EL EQUIPO ESTE EQUIPO NO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS O PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES Y MENTALES REDUCIDAS O CON FALTA DE INSTRUCCIÓN Y CONOCIMIENTOS SIN LA PRESENCIA DE UNA PERSONA CON CONOCIMIENTO DE LOS DAÑOS Y PELIGROS QUE IMPLICA EL EQUIPO;**

**- ESSE EQUIPAMENTO NÃO PODE SER USADO POR CRIANÇAS OU PESSOAS COM SUAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS E MENTAIS REDUZIDAS OU COM FALTA DE INSTRUÇÃO E CONHECIMENTO SEM A PRESENCIA DE UMA PESSOA COM CONHECIMENTO DOS DANOS E PERIGOS ENVOLVIDOS PELO EQUIPAMENTO ESSE EQUIPAMENTO NÃO PODE SER USADO POR CRIANÇAS OU PESSOAS COM SUAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS E MENTAIS REDUZIDAS OU COM FALTA DE INSTRUÇÃO E CONHECIMENTO SEM A PRESENCIA DE UMA PESSOA COM CONHECIMENTO DOS DANOS E PERIGOS ENVOLVIDOS PELO EQUIPAMENTO;**

02

**- KEEP CHILDREN AND PETS AT A SAFE DISTANCE AWAY FROM THE DEVICE WHILE IT IS IN OPERATION;**

**- EMANTÉN A LOS NIÑOS Y ANIMALES A UNA DISTANCIA SEGURA MIENTRAS UTILIZA EL EQUIPO;**

**- MANTENHA CRIANÇAS E ANIMAIS A UMA DISTÂNCIA SEGURA DURANTE O FUNCIONAMENTO DO EQUIPAMENTO;**

03

**- WHILE OPERATING THE MACHINE ALWAYS WEAR SAFETY SHOES AND LONG TROUSERS. DO NOT OPERATE THE MACHINE WHEN BAREFOOT OR WEARING OPEN SANDALS. AVOID WEARING LOOSE FITTING CLOTHES AND TIES;**

**- AL UTILIZAR LA MÁQUINA, USE CALZADO DE SEGURIDAD Y ROPA LARGA. NUNCA UTILICE EL EQUIPO DESCALZO O USANDO ZAPATILLAS. EVITE USAR ROPA SUELTA Y CORBATAS;**

**- DURANTE A OPERAÇÃO DA MÁQUINA UTILIZE SAPATOS DE SEGURANÇA E ROUPAS LONGAS. NUNCA OPERE O EQUIPAMENTO COM OS PÉS DESCALÇOS OU COM CHINELOS. EVITE USAR ROUPAS LARGAS E GRAVATAS;**

04

**- OPERATE THE MACHINE ONLY ON A FIRM AND LEVEL SURFACE. DO NOT OPERATE THE MACHINE ON A PAVED OR GRAVEL SURFACE WHERE EJECTED MATERIAL COULD CAUSE INJURY;**

**- USE SIEMPRE EL EQUIPO SOBRE UNA SUPERFICIE FIRME. NO UTILICE EL EQUIPO EN UN ÁREA CON GRAVAS YA QUE PUEDE EXPULSAR EL MATERIAL Y CAUSAR ACCIDENTES;**

**- SEMPRE UTILIZE O EQUIPAMENTO EM CIMA DE UMA SUPERFÍCIE FIRME. NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO SOBRE UMA ÁREA COM CASCALHOS POIS PODE EJETAR O MATERIAL E CAUSAR ACIDENTES;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / INTRUÇÕES DE SEGURANÇA - II

**05** - BEFORE USE CHECK THE SUPPLY AND EXTENSION CORD FOR SIGNS OF DAMAGE OR WEAR. IF THE CORD BECOMES DAMAGED DURING USE, DISCONNECT THE CORD'S PLUG FROM THE SOCKET IMMEDIATELY. DO NOT USE THE MACHINE IF THE CORD IS DAMAGED OR WORN;

- ANTES DE USAR, COMPRUEBE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN PARA VER SI HAY SIGNOS DE DAÑO O DESGASTE. SI EL CABLE SE DAÑA DURANTE EL USO, DESCONECTELO INMEDIATAMENTE DEL TOMACORRIENTE. NO USE LA MÁQUINA SI EL CABLE ESTÁ DAÑADO O DESGASTADO;

- ANTES DE USAR VERIFIQUE O CABO DE ALIMENTAÇÃO SE TEM SINAIS DE DANOS OU DESGASTE. SE O CABO FOR DANIFICADO DURANTE O USO DESCONECTE IMEDIATAMENTE DA TOMADA. NÃO USE A MÁQUINA SE O CABO ESTIVER DANIFICADO OU DESGASTADO;

**06**

- KEEP CHILDREN AND PETS AT A SAFE DISTANCE AWAY FROM THE DEVICE WHILE IT IS IN OPERATION;

- EMANTÉN A LOS NIÑOS Y ANIMALES A UNA DISTANCIA SEGURA MIENTRAS UTILIZA EL EQUIPO;

- MANTENHA CRIANÇAS E ANIMAIS A UMA DISTÂNCIA SEGURA DURANTE O FUNCIONAMENTO DO EQUIPAMENTO;

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- FOR SAFETY REASONS, THE PLUG ATTACHED TO THIS PRODUCT MUST ALWAYS BE CONNECTED TO AN EXTENSION CORD. THE EXTENSION CORD MUST BE SUITABLE FOR OUTDOOR USE WITH SOCKETS PROTECTED AGAINST WATER SPLASHES. ENSURE THE EXTENSION CORD IS OF THE PROPER SIZE AND TYPE FOR THE PRODUCT ( $\geq 1.5\text{MM}^2$ ). ALSO, THE CORD SHOULD BE RUBBER INSULATED, FLEXIBLE, SHEATHED AND MADE OF POLYCHLOROPRENE (CODE DESIGNATION (H05VV-F) AND ITS LENGTH SHOULD MORE THAN 10M.

- POR RAZONES DE SEGURIDAD LA FUENTE DE ENERGÍA DEBE ESTAR SIEMPRE CONECTADA A UN CABLE DE EXTENSIÓN. EL ALARGADOR DEBE SER ADECUADO PARA USO EN EXTERIORES CON ENCHUFES PROTEGIDOS CONTRA SALPICADURAS DE AGUA. ASEGÚRESE DE QUE EL CABLE DE EXTENSIÓN SEA ADECUADO PARA EL PRODUCTO. ADEMÁS, EL CABLE DEBE ESTAR AISLADO CON GOMA FLEXIBLE, Y CON UNA LONGITUD MÁXIMA DE 10M.

- POR RAZÕES DE SEGURANÇA A ALIMENTAÇÃO DEVE SEMPRE ESTAR CONECTADO A UM CABO DE EXTENSÃO. O CABO DE EXTENSÃO DEVE SER ADEQUADO PARA USO EXTERNO COM TOMADAS PROTEGIDAS CONTRA RESPINGOS DE ÁGUA. CERTIFIQUE-SE QUE O CABO DE EXTENSÃO SEJA ADEQUADO PARA O PRODUTO. ALÉM DISSO O CORDÃO DEVE SER ISOLADO COM BORRACHA FLEXIVEL, E COM COMPRIMENTO MAXIMO DE 10M.

## WHEN OPERATING / AL OPERAR / AO OPERAR - I

- BEFORE STARTING THE MACHINE, ENSURE THAT THE FEEDING CHAMBER IS EMPTY;
- ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA, COMPROBAR QUE EL COMPARTIMIENTO TRITURADORA ESTÉ VACÍO;
- ANTES DE LIGAR A MÁQUINA, VERIFIQUE SE COMPARTIMENTO DO TRITURADOR ESTÁ VAZIO;

01

02

- KEEP YOUR HANDS OR ANY OTHER PART OF YOUR BODY OR CLOTHING AT A SAFE DISTANCE FROM THE FEEDING CHAMBER, DISCHARGE CHUTE, OR ANY MOVING PART;
- MANTÉN SUS MANOS Y OTRAS PARTES DEL CUERPO O ROPA ALEJADOS DE LA ABERTURA APLASTADORA O DE CUALQUIER OTRA PARTE MÓVIL DE LA MÁQUINA;
- MANTENHA SUAS MÃOS E OUTRAS PARTES DO CORPO OU ROUPAS LONGE DA ABERTURA DE TRITURAÇÃO OU QUALQUER OUTRA PARTE MÓVEL DA MÁQUINA;

- KEEP PROPER BALANCE AND FOOTING AT ALL TIMES. NEVER STAND AT A HIGHER LEVEL THAN THE BASE OF THE MACHINE WHEN FEEDING MATERIAL INTO IT;

- MANTÉN SIEMPRE EL EQUIPO EN EQUILIBRIO. NUNCA SE PONGA A UN NIVEL SUPERIOR QUE LA MÁQUINA PARA LLENARLA;
- MANTENHA SEMPRE O EQUIPAMENTO EM EQUILÍBRIO. NUNCA FIQUE EM UM NÍVEL MAIS ELEVADO QUE A MÁQUINA PARA ABASTECE-LA;

03

04

- ALWAYS STAND CLEAR OF THE DISCHARGE ZONE WHEN OPERATING THIS MACHINE;
- MANTÉNGASE SIEMPRE ALEJADO DEL ÁREA DE DESECHO DE EQUIPOS;
- SEMPRE FIQUE LONGE DA ÁREA DE DESCARTE DO EQUIPAMENTO;

- ENSURE THAT THE MATERIAL THAT IS FED INTO THE MACHINE DOES NOT INCLUDE PIECES OF METAL, ROCKS, BOTTLES, CANS OR OTHER FOREIGN OBJECTS;

- ASEGÚRESE DE QUE EL MATERIAL COLOCADO DENTRO DE LA MÁQUINA NO TENGA PIEZAS METÁLICAS, PIEDRAS O CUALQUIER OTRO OBJETO EXTRAÑO;
- CERTIFIQUE QUE O MATERIAL COLOCADO NA MÁQUINA NÃO POSSUA PARTES DE METAL, PEDRAS OU QUALQUER OUTRO OBJETO ESTRANHO;

05

06

- ALWAYS STAND CLEAR OF THE DISCHARGE ZONE WHEN OPERATING THIS MACHINE;
- MANTÉNGASE SIEMPRE ALEJADO DEL ÁREA DE DESECHO DE EQUIPOS;
- SEMPRE FIQUE LONGE DA ÁREA DE DESCARTE DO EQUIPAMENTO;

- DO NOT TILT THE MACHINE WHILE IT IS IN OPERATION;
- NO INCLINAR LA MÁQUINA MIENTRAS ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO;
- NÃO INCLINE A MÁQUINA ENQUANTO ELA ESTIVER EM OPERAÇÃO;

07

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## WHEN OPERATING / AL OPERAR / AO OPERAR - II

08

- DO NOT ALLOW PROCESSED MATERIAL TO BUILD UP IN THE DISCHARGE ZONE, THIS MAY PREVENT PROPER DISCHARGE AND CAN RESULT IN THE EJECTION OF MATERIAL THROUGH THE FEED INTAKE OPENING;
- NO PERMITA QUE SE ACUMULE MATERIAL EN EL ÁREA DE DESCARGA, ESTO PUEDE IMPEDIR LA DESCARGA CORRECTA Y CAUSAR LA EYECCIÓN DEL MATERIAL A TRAVÉS DE LA ABERTURA DE ENTRADA;
- NÃO PERMITA QUE O MATERIAL ACUMULE NA ZONA DE DESCARGA, ISSO PODE IMPEDIR A DESCARGA CORRETA E OCASIONAR A EJEÇÃO DO MATERIAL PELA ABERTURA DA ENTRADA;

- IF THE CUTTING MECHANISM STRIKES ANY FOREIGN OBJECTS OR IF THE MACHINE SHOULD START MAKING ANY UNUSUAL NOISE OR VIBRATION, IMMEDIATELY DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SOURCE AND ALLOW THE MACHINE TO STOP. TAKE THE FOLLOWING STEPS BEFORE RESTARTING AND OPERATING THE MACHINE:

09

A) INSPECT FOR DAMAGE

B) REPLACE OR REPAIR ANY DAMAGED PARTS

C) CHECK FOR LOOSE PARTS AND TIGHTEN IF NECESSARY;

- SI EL MECANISMO DE CORTE GOLPEA UN OBJETO EXTRAÑO O LA MÁQUINA COMIENZA A HACER RUIDOS O VIBRACIONES INUSUALES, DESCONECTE INMEDIATAMENTE EL EQUIPO DE LA TOMA DE CORRIENTE Y ESPERE A QUE SE DETENGA. ANTES DE REINICIAR LA MÁQUINA, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES:

A) INSPECCIONAR LA MÁQUINA SI NO HAY DAÑOS

B) SI LOS HAY, SUSTITUIR O REPARAR LOS COMPONENTES DAÑADOS

C) VERIFICAR SI HAY PIEZAS PERDIDAS Y SUSTITUIR SI ES NECESARIO;

- SE O MECANISMO DE CORTE ATINGIR ALGUM OBJETO ESTRANHO OU A MAQUINA COMEÇAR A APRESENTAR RUIDOS OU VIBRAÇÕES INCOMUM, IMEDIATAMENTE DESCONECTE O EQUIPAMENTO DA TOMADA E ESPERE ELA PARAR. ANTES DE REINICIAR A MAQUINA SIGA ESSAS INSTRUÇÕES:

A) INSPECIONE A MÁQUINA SE NÃO HÁ DANOS

B) SE HOVER SUBSTITUA OU REPARE OS COMPONENTES DANIFICADOS

C) VERIFIQUE SE NÃO HÁ PEÇAS PERDIDAS E SUBSTITUA SE NECESSÁRIO;

10

- NEVER OPERATE THE MACHINE WITH DEFECTIVE GUARDS OR SHIELDS, OR WITHOUT SAFETY DEVICES;
- NUNCA UTILICE LA MÁQUINA CON PROTECCIONES DAÑADAS O SIN SISTEMAS DE SEGURIDAD;
- NUNCA OPERE A MÁQUINA COM AS PROTEÇÕES DANIFICADAS OU SEM OS SISTEMAS DE SEGURANÇA;

- IF THE MACHINE BECOMES CLOGGED, TURN OFF THE MACHINE AND DISCONNECT IT FROM THE POWER SOURCE BEFORE REMOVING THE OBSTRUCTING MATERIAL;

11

- SI LA MÁQUINA ESTÁ CON OBSTRUCCIÓN, APAGUE LA MÁQUINA, quite la máquina del toma de corriente y quite la obstrucción;

- SE A MÁQUINA ESTIVER ENTUPIDA, DESLIGUE A MÁQUINA, RETIRE DA TOMADA E RETIRE A OBSTRUÇÃO;

12

- DO NOT TRANSPORT THE MACHINE WHILE IT CONNECTED TO A POWER SOURCE AND RUNNING;
- NO TRANSPORTE EL EQUIPO CONECTADO AL TOMA CORRIENTE O EN FUNCIONAMIENTO;
- NÃO TRANSPORTE O EQUIPAMENTO CONECTADO A TOMADA OU CORRENDO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## MAINTENANCE AND STORAGE / MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO / MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

**01** - WHEN THE MACHINE IS STOPPED FOR SERVICING, INSPECTION, OR STORAGE, OR TO CHANGE AN ACCESSORY, TURN OFF THE MACHINE, DISCONNECT IT FROM THE POWER SUPPLY AND MAKE SURE THAT ALL MOVING PARTS HAVE COME TO A COMPLETE STOP. ALLOW THE MACHINE TO COOL BEFORE MAKING ANY INSPECTIONS, ADJUSTMENTS, ETC;

- AL REALIZAR MANTENIMIENTO, INSPECCIÓN, CAMBIAR UN ACCESORIO, DESCONECTAR LA MÁQUINA, QUITARLA DE LA TOMA Y ESPERAR QUE TODOS LOS MOVIMIENTOS SE DETENGAN POR COMPLETO. DEJE QUE LA MÁQUINA SE ENFRÍE ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO O INSPECCIÓN EN EL EQUIPO;

- QUANDO A FOR REALIZAR MANUTENÇÃO, INSPEÇÃO TROCAR ALGUM ACESSÓRIO, DESLIGUE A MÁQUINA RETIRE DA TOMADA E ESPERE TODOS OS MOVIMENTOS PARAREM COMPLETAMENTE. DEIXE A MÁQUINA ESFRIAR ANTES DE REALIZAR QUALQUER TRABALHO OU INSPEÇÃO NO EQUIPAMENTO;

**02**

- STORE THE MACHINE IN A DRY PLACE OUT OF THE REACH OF CHILDREN;

- GUARDAR LA MÁQUINA EN UN LUGAR SECO Y ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS;

- GARDE A MÁQUINA EM UM LOCAL SECO E LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS;

**03** - ALWAYS ALLOW THE MACHINE TO COOL BEFORE STORING IT;  
- SIEMPRE DEJE QUE LA MÁQUINA SE ENFRÍE ANTES DE GUARDARLA;  
- SEMPRE DEIXE A MÁQUINA ESFRIAR ANTES DE GUARDAR;

**04**

- WHEN SERVICING THE SHREDDING PART BE AWARE THAT, EVEN THOUGH THE POWER SOURCE IS SWITCHED OFF DUE TO THE INTERLOCK FEATURE OF THE GUARD, THE SHREDDING PART CAN STILL MOVE;  
- AL REALIZAR MANTENIMIENTO EN EL SISTEMA DE TRITURACIÓN, TENGA EN CUENTA QUE INCLUSO CON LA ENERGÍA APAGADA DEBIDO A LA FUNCIÓN DE BLOQUEO DE PROTECCIÓN, EL MECANISMO DE TRITURACIÓN PUEDE CONTINUAR MOVIENDO;

- AO FAZER MANUTENÇÃO NO SISTEMA DE TRITURAÇÃO ESTEJA CIENTE QUE MESMO COM A ALIMENTAÇÃO DESLIGADA DEVIDO AO RECURSO DE INTERTRAVAMENTO DA PROTEÇÃO, O MECANISMO DE TRITURAÇÃO PODE CONTINUA EM MOVIMENTO;

**05** - REPLACE WORN OR DAMAGED PARTS TO ENSURE SAFETY. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES;

- REEMPLACE LAS PIEZAS DESGASTADAS O DAÑADAS PARA SU SEGURIDAD. UTILICE SÓLO PIEZAS Y ACCESORIOS ORIGINALES DE TOYAMA;

- SUBSTITUA PEÇAS GASTAS OU DANIFICADAS PARA SUA SEGURANÇA. USE SOMENTE PEÇAS E ACESSÓRIOS ORIGINAIS TOYAMA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO





## SERVICE / MANTENIMIENTO / MANUTENÇÃO

- 01**
- HAVE THE MACHINE SERVICED BY A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN USING ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. THIS WILL ENSURE THAT THE SAFETY OF THE MACHINE IS MAINTAINED;
  - MANTENGA SIEMPRE LA MÁQUINA CON UN TÉCNICO AUTORIZADO Y UTILICE SÓLO PIEZAS ORIGINALES. ESTO ASEGURARÁ QUE SE MANTENGA LA SEGURIDAD DE LA MÁQUINA;
  - FAÇA A MANUTENÇÃO DA MÁQUINA SEMPRE COM UM TÉCNICO AUTORIZADO, E UTILIZE SOMENTE PEÇAS ORIGINAIS. ISSO GARANTIRÁ QUE A SEGURANÇA DA MÁQUINA SEJA MANTIDA;

**02**

- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, DO NOT USE THE MACHINE. THE CORD MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS;
- SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DAÑADO NO UTILICE LA MÁQUINA. EL CABLE DEBE SER CAMBIADO POR UN TÉCNICO AUTORIZADO;
- SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESTIVER DANIFICADO NÃO UTILIZE A MÁQUINA. O CABO DEVE SER TROCADO POR UM TÉCNICO AUTORIZADO;

**03**

- IF THE CARBON BRUSHES NEED TO BE REPLACED, HAVE THIS DONE BY A QUALIFIED REPAIR TECHNICIAN (KEEP IN MIND THAT BRUSHES MUST BE REPLACED IN PAIRS);
- LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN NECESITAN REEMPLAZARSE, ESTE TRABAJO DEBE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO AUTORIZADO;
- AS ESCOVAS DE CARBONO PRECISAM SER SUBSTITUÍDAS, ESSE TRABALHO DEVE SER FEITO POR UM TÉCNICO AUTORIZADO;

**04**

- THE MACHINE SHOULD BE SUPPLIED VIA A RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) WITH A TRIPPING CURRENT OF NOT MORE THAN 30 MA;
- LA MÁQUINA DEBE SER ALIMENTADA MEDIANTE UN DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD) CON UNA CORRIENTE INFERIOR A 30 MA;
- A MÁQUINA DEVE SER ALIMENTADA POR UM DISPOSITIVO DE CORRENTE RESIDUAL (RCD) COM UMA CORRENTE INFERIOR A 30 MA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## REDUCTION OF NOISE AND VIBRATION EMISSIONS / REDUCIR EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES / REDUZIR BARULHOS E VIBRAÇÕES

**01** - TO REDUCE THE IMPACT OF NOISE AND VIBRATION EMISSION, LIMIT THE TIME OF OPERATION, USE LOW-VIBRATION AND LOW NOISE OPERATING MODES AS WELL AS WEAR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT. TAKE THE FOLLOWING POINTS INTO ACCOUNT TO MINIMISE THE VIBRATION AND NOISE EXPOSURE RISKS;

- PARA REDUCIR EL IMPACTO DE LA EMISIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO, LIMITAR EL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO, UTILIZAR MODOS DE FUNCIONAMIENTO CON BAJA VIBRACIÓN Y BAJO RUIDO, ASÍ COMO UTILIZAR EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL. TENGA EN CUENTA LOS SIGUIENTES PUNTOS PARA MINIMIZAR EL RIESGO DE EXPOSICIÓN A VIBRACIONES Y RUIDO;

- PARA O REDUZIR IMPACTO DA EMISSÃO AS VIBRAÇÕES E BARULHOS, LIMITE O TEMPO DE OPERAÇÃO, USE MODOS DE OPERAÇÃO COM BAIXA VIBRAÇÃO E BAIXO RUIDO, BEM COMO USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL. LEVE EM CONSIDERAÇÃO OS SEGUINTE PONTOS PARA MINIMIZER OS RISCOS DE EXPOSIÇÃO A VIBRAÇÕES E RUIDOS;

**02**

- ONLY USE THE PRODUCT AS INTENDED;

- UTILICE EL PRODUCTO SÓLO COMO SE ESPECIFICA;

- USE O PRODUTO SOMENTE CONFORME ESPECIFICADO;

**03** - ENSURE THAT THE PRODUCT IS IN GOOD CONDITION AND WELL MAINTAINED;

- ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO ESTÉ EN BUEN ESTADO Y BIEN MANTENIDO;

- CERTIFIQUE QUE O PRODUTO ESTEJA EM BOAS CONDIÇÕES E BEM CONSERVADO;

**04**

- MAINTAIN THIS PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS AND KEEP IT WELL LUBRICATED (WHERE APPROPRIATE);

- MANTENER EL PRODUCTO SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES Y MANTENERLO SIEMPRE LUBRICADO;

- MANTENHA O PRODUTO CONFORME AS ESPECIFICAÇÕES E MANTENHA O SEMPRE LUBRIFICADO;

**05** - DO NOT USE THE POWER TOOL FOR LONG PERIODS OF TIME. TAKE FREQUENT BREAKS;

- NO ENCENDER EL EQUIPO POR UN TIEMPO LARGO, REALIZAR PARADAS FRECUENTES;

- NÃO LIGUE O EQUIPAMENTO POR LONGO PERÍODO DE TEMPO, FAÇA PARADAS FREQUENTES;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## INTENDED USE / INDICACIÓN DE USO / INDICAÇÃO DE USO

**01** - THE PRODUCT IS INTENDED FOR REDUCING BIODEGRADABLE, GARDEN ORGANIC WASTE MATERIALS TO SMALLER PIECES, SUCH AS LEAVES, SMALL BRANCHES AND GRASS, AND IS USED IN A STATIONARY POSITION BY AN OPERATOR STANDING ON THE GROUND;

- EL PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO PARA REDUCIR LOS RESIDUOS ORGÁNICOS DEL JARDÍN BIODEGRADABLES A PEQUEÑOS PEDAÇOS COMO HOJAS Y RAMITAS PEQUEÑAS Y HIERBA, UN OPERADOR LO UTILIZA EN POSICIÓN ESTACIONARIA;

- PRODUTO DESTINA-SE A REDUZIR RESÍDUOS ORGÂNICOS BIODEGRADÁVEIS DE JARDIM A PEDAÇOS PEQUENOS COMO FOLHAS E PEQUENOS GALHOS E GRAMA, É UTILIZADO EM UMA POSIÇÃO ESTACIONARIA POR UM OPERADOR;

**02**

-THIS PRODUCT IS NOT INTENDED FOR SHREDDING PIECES OF METAL, ROCKS, BOTTLES, CANS, ETC. OR SOFT WASTE SUCH AS KITCHEN RUBBISH. IT MUST NOT BE USED FOR ANY PURPOSES OTHER THAN THOSE DESCRIBED;

- ESTE PRODUCTO NO ES PARA TRITURAR PIEZAS METÁLICAS, PIEDRAS, BOTELLAS, LATAS O DESECHOS LIGERO COMO BASURA DE COCINA. NO DEBE UTILIZARSE PARA NINGÚN OTRO FIN QUE LOS DESCRITOS;

-ESSE PRODUTO NÃO É PARA TRITURAR PEÇAS DE METAL, PEDRAS, GARRAFAS, LATAS OU RESÍDUOS LEVES COMO LIXO DE COZINHA. NÃO DEVE SER USADO PARA NENHUMA OUTRA FINALIDADE ALÉM DOS DESCRITOS;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - I

- CAREFULLY REMOVE THE PRODUCT AND ANY ACCESSORIES FROM THE BOX;
- QUITAR CON CUIDADO EL PRODUCTO Y LOS ACCESORIOS DE LA CAJA;
- REMOVA COM CUIDADO O PRODUTO E OS ACESSÓRIOS DA CAIXA;

01

02

- MAKE SURE THAT NO PARTS ARE MISSING;
- ASEGÚRESE DE QUE NO FALTE PIEZAS;
- CERTIFIQUE-SE QUE NENHUMA PEÇA ESTEJA FALTANDO;

- INSPECT THE PRODUCT CAREFULLY TO MAKE SURE THAT NO BREAKAGE OR DAMAGE OF ANY SORT OCCURRED DURING SHIPPING;
- INSPECCIONE EL PRODUCTO CUIDADOSAMENTE PARA ASEGURAR QUE NO HAY ROTURAS O DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE;
- INSPECIONE O PRODUTO CUIDADOSAMENTE PARA GARANTIR QUE NENHUMA QUEBRA OU DANO OCORREU DURANTE O TRANSPORTE;

03

04

- IF ANY PARTS ARE DAMAGED OR MISSING, DO NOT USE THE MACHINE AND CONTACT THE SUPPLIER;
- SI ALGUNA PIEZA SE PIERDE O SE DAÑA, NO UTILICE EL EQUIPO, CONTACTE EL SOPORTE;
- SE ALGUMA PEÇA ESTIVER PERDIDA OU DANIFICADA NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO, CONTATE O SUPORTE;

- DO NOT DISCARD THE PACKING MATERIAL UNTIL YOU HAVE CAREFULLY INSPECTED AND SATISFACTORILY OPERATED THE PRODUCT;
- NO DESECHE EL EMBALAJE HASTA HABER INSPECCIONADO Y PROBADO EL PRODUCTO;
- NÃO DESCARTE A EMBALAGEM ATÉ TER INSPECIONADO E TESTADO O PRODUTO;

05

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- THE EQUIPMENT AND PACKAGING MATERIAL ARE NOT TOYS. DO NOT LET CHILDREN PLAY WITH PLASTIC BAGS, FOILS, OR SMALL PARTS. THESE ITEMS CAN BE SWALLOWED AND POSE A SUFFOCATION RISK!
- LOS EQUIPOS Y LOS MATERIALES DE EMBALAJE NO SON JUGUETES. NO DEJE QUE LOS NIÑOS JUGUEN CON BOLSAS DE PLÁSTICO, NI COMPONENTES PEQUEÑOS, PUEDE HABER RIESGO DE ASFIXIA!
- PARA EVITAR LESIONES CAUSADAS POR EL ARRANQUE ACCIDENTAL DE LA MÁQUINA, ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE EL EQUIPO ESTÉ APAGADO Y DESCONECTADO ANTES DE REALIZAR AJUSTES O INSTALAR Y QUITAR CUCHILLAS
- O EQUIPAMENTO E MATERIAIS DA EMBALAGEM NÃO SÃO BRINQUEDOS. NÃO DEIXE CRIANÇAS BRINCAR COM SACOS PLÁSTICOS, OU PEQUENOS COMPONENTES, PODE HAVER RISCO DE ASFIXIA!
- PARA EVITAR FERIMENTOS CAUSADOS PELO ARRANQUE DA ACIDENTAL DA MÁQUINA, CERTIFIQUE-SE SEMPRE QUE O EQUIPAMENTO DESLIGADO E FOR A DA TOMADA ANTES DE FAZER AJUSTES OU INSTALAR E REMOVER LÂMINAS



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE MONTAJE / INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - II

- INSERT THE WHEEL AXLE THROUGH THE BOTTOM HOLES OF THE STAND;
- COLOCAR LA RUEDA EN EL EJE POR LOS ORIFICIOS INFERIORES DEL SOPORTE;
- COLOQUE A RODA NO EIXO ATRAVÉS DOS FUROS INFERIORES DO SUPORTE;

06

07

- INSTALL THE WHEELS ONTO BOTH ENDS OF THE WHEEL AXLE. SECURE EACH WHEEL WITH A NUT;
- INSTALE LAS RUEDAS EN EL EXTREMO DEL EJE Y ASEGÚRELAS CON LA TUERCA;
- INSTALE AS RODAS NAS EXTREMIDADES DO EIXO E PRENDA COM A PORÇA;

- PRESS THE TWO WHEEL COVERS ONTO THE BOTH ENDS OF THE AXLE;
- PRESIONE AMBAS TAPAS DE RUEDA EN EL EXTREMO DEL EJE;
- PRESSIONE AS DUAS TAMPAS DAS RODAS NAS PONTAS DO EIXO;

08

09

- INSERT THE TWO ENDS OF THE STAND ASSEMBLY INTO THE BOTTOM OF THE SHREDDER HOUSING;
- INSERTE AMBOS EXTREMOS DEL CONJUNTO DE SOPORTE EN LA PARTE INFERIOR DE LA CARCASA DE LA TRITURADORA;
- INSIRA AS DUAS EXTREMIDADES DO CONJUNTO DO SUPORTE NA PARTE INFERIOR DA CARÇA DO TRITURADOR;

- ALIGN THE HOLES AND SECURE THE TWO SCREWS ON BOTH SIDES OF THE STAND;
- ALINEAR LOS ORIFICIOS FIJAR LOS DOS TORNILLOS EN AMBOS LADOS DEL SOPORTE;
- ALINHE OS FUROS FIXE OS DOIS PARAFUSOS EM AMBOS OS LADOS DO SUPORTE ;

10

11

- CLIP THE PADDLE HOLDER ONTO ONE SIDE OF THE STAND;
- FIJE EL SOPORTE DEL MANGO A UN LADO DEL SOPORTE;
- PRENDA O SUPORTE DA ALÇA EM UM DOS LADOS DO SUPORTE;

- CLIP THE PADDLE INTO THE PADDLE HOLDER;
- FIJE EL MANGO A SU SOPORTE;
- FIXE A ALÇA NO SEU SUPORTE;

12

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- PLACE THE PADDLE BACK INTO THE PADDLE HOLDER EVERY TIME AFTER USING.
- SIEMPRE COLOQUE LA PALA EN EL SOPORTE DESPUÉS DE SU USO.
- SEMPRE COLOQUE A PÁ NO SUPORTE APÓS O USO.



## CONNECTING THE EXTENSION CORD / CONECTANDO EL CABLE DE EXTENSIÓN / CONECTANDO O CORDÃO DA EXTENSÃO

- MAKE SURE THE POWER SWITCH IS IN THE OFF POSITION;
- ASEGÚRESE DE QUE EL BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO;
- CERTIFIQUE QUE O BOTÃO LIGA DESLIGA ESTÁ NA POSIÇÃO OFF;

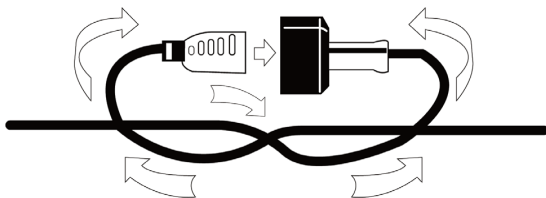
01

02

- SELECT THE CORRECT EXTENSION CORD;
- SELECCIONE EL CABLE DE EXTENSIÓN CORRECTO;
- SELECCIONE O CABO DE EXTENSÃO CORRETO;

- MAKE A KNOT WITH THE POWER CORD AND THE EXTENSION CORD AS SHOWN IN FIG;
- HAGA UN NUDO EN EL CABLE DE ALIMENTACIÓN COMO EN LA FIGURA;
- FAÇA UM NÓ NO CABO DE ALIMENTAÇÃO CONFORME FIG;

03



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## OPERATION INSTRUCTION / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO - I

01

- PLACE THE SHREDDER ON DRY, LEVEL GROUND IN THE UPRIGHT POSITION. DO NOT OPERATE THE SHREDDER IF IT IS TILTED OR LYING ON ITS SIDE;
- COLOCAR LO TRITURADO EN UNA ZONA SECA Y PLANA EN POSICIÓN VERTICAL. NO OPERE LA TRITURADORA SI ESTÁ INCLINADA O ACOSTADA;
- COLOQUE O TRITURADO EM UMA ÁREA SECA E PLANA NA POSIÇÃO VERTICAL. NÃO OPERA O TRITURADOR SE ELE ESTIVER INCLINADO OU DEITADO;

02

- CHECK TO MAKE SURE THAT THE HOPPER IS EMPTY. CLOSE THE HOPPER TIGHTLY BY TURNING THE HOPPER LOCK KNOB CLOCKWISE. THE SHREDDER WILL NOT RUN IF THE HOPPER IS OPEN OR NOT FULLY CLOSED.;
- COMPRUEBE SI EL CUBO ESTÁ VACÍO. ASEGURE EL CUBO GIRANDO LA PERILLA DE BLOQUEO EN EL SENTIDO DE LAS HORARIOS SEGÚN. LA TRITURADORA NO FUNCIONARÁ SI EL CUBO NO ESTÁ COMPLETAMENTE CERRADO.;
- CONFIRA SE O CAÇAMBA ESTÁ VAZIA. PRENDA CAÇAMBA GIRANDO O BOTÃO DE TRAVA NO SENTIDO HORÁRIO CONFORME. A TRITURADORA NÃO IRÁ FUNCIONAR SE A CAÇAMBA NÃO ESTIVER TOTALMENTE FECHADA.;

03

- FEEDING INAPPROPRIATE MATERIALS INTO THE SHREDDER MAY DAMAGE THE MACHINE AND CUTTING BLADES. EXAMINE ALL MATERIALS BEFORE FEEDING THEM INTO THE SHREDDER.;
- COLOCAR MATERIALES INADECUADOS EN LA TRITURADORA PUEDE DAÑAR LA MÁQUINA Y LA CUCHILLA DE CORTE. EXAMEN TODOS LOS MATERIALES ANTES DE PONERLOS EN LA TRITURADORA.;
- COLOCAR MATERIAIS INADEQUADOS NO TRITURADOR PODE DANIFICAR A MÁQUINA E LÂMINA DE CORTE. EXAMINE TODOS OS MATERIAIS ANTES DE COLOCAR NO TRITURADOR.;

04

- REMOVE PIECES OF METAL, ROCKS OR OTHER FOREIGN OBJECTS THAT MAY DAMAGE THE BLADES.;
- QUITAR PIEZAS METÁLICAS, PIEDRAS U OTROS OBJETOS EXTRAÑOS PARA NO DAÑAR LA HOJA.;
- REMOVA PEÇA DE METAL, PEDRAS OU OUTROS OBJETOS ESTRANHOS PARA NÃO DANIFICAR A LÂMINA.;

05

- DO NOT FEED WOODEN STICKS WITH A DIAMETER LARGER THAN 1.5 INCHES (3.81 CM);
- NO COLOQUE PIEZAS DE MADERA CON UN DIÁMETRO SUPERIOR A 3,8 CM (1,5");
- NÃO COLOQUE PEDAÇOS DE MADEIRA COM DIÂMETRO MAIOR QUE 3,8CM (1,5");

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- TO PREVENT SERIOUS INJURY, MAKE SURE ALL THE INSTRUCTIONS HAVE BEEN READ BEFORE OPERATING THE MACHINE. CHECK THAT THE POWER SWITCH WORKS PROPERLY BEFORE PLUGGING THE POWER CORD PLUG INTO A SOCKET.

- PARA PREVENIR ACCIDENTES, SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. COMPROBAR QUE EL BOTÓN ON/OFF FUNCIONA CORRECTAMENTE ANTES DE ENCHUFARLO A LA TOMA DE CORRIENTE

- PARA PREVENIR ACCIDENTES, SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESSE MANUAL. CONFIRA SE O BOTÃO LIGA DESLIGA FUNCIONA CORRETAMENTE ANTES DE LIGAR NA TOMADA.



**OPERATION INSTRUCTION / INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN / INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO - II**

- **BEFORE SHREDDING ROOTS, REMOVE ANY REMAINING SOIL AND STONES;**
- **CANTES DE TRITURAR LAS RAÍCES, quite cualquier objeto extraño;**
- **ANTES DE TRITURAR RAÍZES, REMOVA QUALQUER OBJETO ESTRANHO;**

06

07

- **DO NOT SHRED SOFT, DAMP MATERIAL SUCH AS KITCHEN WASTE;**
- **NO APLASTAR MATERIALES COMO BASURA DE COCINA;**
- **NÃO TRITURE MATERIAIS COMO LIXO DE COZINHA;**

- **FOR OPTIMAL PERFORMANCE, WE RECOMMEND SHREDDING MATERIALS WITH DIAMETERS SMALLER THAN 1 INCH (2.54 CM);**

- **PARA UN MEJOR RENDIMIENTO DEL EQUIPO, NO SE RECOMIENDA TRITURAR MATERIALES CON UN DIÁMETRO SUPERIOR A 2,5 CM (1");**

- **PARA UMA MELHOR PERFORMANCE DO EQUIPAMENTO NÃO É RECOMENDADO TRITURAR MATERIAIS COM DIÂMETRO MAIOR QUE 2,5CM (1");**

08

09

- **CONNECT THE SHREDDER TO A POWER SOURCE AND TURN THE POWER SWITCH TO THE ON POSITION;**
- **CONECTE LA TRITURADORA A UNA FUENTE DE ENERGÍA Y PONGA EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO EN LA POSICIÓN DE ENCENDIDO;**
- **CONECTE O TRITURADOR A UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO E COLOQUE O BOTÃO LIGA E DESLIGA NA POSIÇÃO ON.;**

- **THE POWER SWITCH IS EQUIPPED WITH A SAFETY KEY TO PREVENT CHILDREN FROM ACCIDENTALLY STARTING THE MACHINE;**

- **EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO ESTÁ EQUIPADO CON UN SISTEMA DE SEGURIDAD PARA EVITAR QUE LOS NIÑOS ARRANQUEN ACCIDENTALMENTE LA MÁQUINA;**

- **O INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO ESTÁ EQUIPADO COM SISTEMA DE SEGURANÇA PARA PREVENIR QUE CRIANÇAS LIGUE ACIDENTALMENTE A MÁQUINA;**

10

11

- **TURN OFF THE POWER SWITCH AND REMOVE THE SAFETY KEY TO ENGAGE THE CHILD SAFETY LOCK AND PREVENT ACCIDENTAL STARTING OF THE MACHINE;**
- **APAGUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y quite LA LLAVE DE SEGURIDAD PARA ACTIVAR EL BLOQUEO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS PARA EVITAR EL ARRANQUE ACCIDENTAL DE LA MÁQUINA;**
- **DESLIGUE O INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO E REMOVA A CHAVE DE SEGURANÇA PARA ATIVAR A TRAVA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS ASSIM EVITANDO A PARTIDA ACIDENTAL DA MÁQUINA;**

**WARNING / ATENCION / ATENÇÃO**





## FEEDING THE SHREDDER / PODER DE LA TRITURADORA / ALIMENTAÇÃO DO TRITURADOR - III

12

- ONLY INSERT AS MUCH MATERIAL AS NEEDED TO PREVENT BLOCKAGE OF THE FEEDING CHUTE;
- *INSERTE SÓLO LOS MATERIALES NECESARIOS PARA EVITAR BLOQUEAR EL CANAL DE ALIMENTACIÓN;*
- APENAS INSIRA MATERIAL NECESSÁRIO PARA EVITAR O BLOQUEIO DA CALHA DE ALIMENTAÇÃO;

- BRANCHES WITH LEAVES MUST BE COMPLETELY PROCESSED BEFORE NEW MATERIAL IS FED. MAKE SURE THAT THE CHOPPED MATERIAL CAN FALL FREELY FROM THE DISCHARGE CHUTE;

- *LOS MATERIALES RECOGIDOS DEBEN SER PROCESADOS COMPLETAMENTE ANTES DE ALIMENTAR MATERIAL NUEVO. ASEGÚRESE DE QUE EL MATERIAL RECORTADO PUEDA CAER LIBREMENTE DE LA CAJA DE DESCARGA;*

- OS MATERIAIS COLOCADOS DEVEM SER COMPLETAMENTE PROCESSADOS ANTES DA ALIMENTAÇÃO DO UM NOVO MATERIAL. CERIFIQUE-SE QUE DE O MATERIAL PICADO POSSA CAIR LIVREMENTE DA CAIXA DE DESCARGA;

13

14

- MAINTAIN THE WORKING SPEED OF THE SHREDDER AND DO NOT OVERLOAD IT;
- *IMANTENER LA VELOCIDAD DE TRABAJO DE LA TRITURADORA Y NO SOBRECARGAR;*
- MANTENHA A VELOCIDADE DE TRABALHO DO TRITURADOR E NÃO SOBRECARREGUE;

- KEEP A FEW DRY BRANCHES TO BE SHREDDED AT THE END, AS THEY WILL HELP CLEAN THE SHREDDER;

- *GUARDE ALGUNAS RAMITAS SECAS PARA TRITURAR AL FINAL YA QUE AYUDARÁN A LIMPIAR LA TRITURADORA;*

- GUARDE ALGUNS GALHOS SECOS PARA SEREM TRITURADOS NO FINAL, POIS ELES AJUDARÃO A LIMPAR O TRITURADOR;

15

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- DO NOT PUT YOUR HANDS INTO THE FEEDING CHUTE. NEVER REACH UNDER THE HOPPER UNTIL THE SHREDDER HAS COME TO A COMPLETE STOP AND HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.

- *NO COLOQUE SUS MANOS EN LA PISTA DE ALIMENTACIÓN. NUNCA COLOQUE LA MANO SOBRE EL CUBO HASTA QUE LA TRITURADORA ESTÉ COMPLETAMENTE PARADA.*

- NÃO COLOQUE AS MÃOS NA CALHA DE ALIMENTAÇÃO. NUNCA COLOQUE A MÃO SOBRE A CAÇAMBA ATÉ O QUE O TRITURADOR ESTEJA PARADO COMPLETAMENTE.



## FEEDING THE SHREDDER / PODER DE LA TRITURADORA / ALIMENTAÇÃO DO TRITURADOR - IV

16

- SLOWLY INSERT THE MATERIAL TO BE SHREDDED INTO THE HOPPER THROUGH THE FEEDING CHUTE. KEEP HOLD OF BRANCHES AT A SAFE DISTANCE FROM THE FEEDING CHUTE UNTIL THEY ARE AUTOMATICALLY DRAWN INTO THE SHREDDER;
- INTRODUCIR LENTAMENTE EL MATERIAL A TRITURAR EN LA CANALA DE ALIMENTACIÓN. MANTÉNGASE A UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD HASTA QUE SE SAQUE AUTOMÁTICAMENTE;
- INSIRA O MATERIAL A SER TRITURADO DEVAGAR NA CALHA DE ALIMENTAÇÃO. MANTENHA A UMA DISTÂNCIA SEGURA ATÉ QUE ELE SEJA PUXADO AUTOMATICAMENTE;

- USE THE INCLUDED PADDLE TO PUSH THE MATERIAL INSIDE THE HOPPER, BUT BE CAREFUL NOT TO SHRED THE PADDLE;
- UTILICE EL MANGO PARA EMPUJAR EL MATERIAL DENTRO DE LA TRITURADORA, TENGA CUIDADO DE NO DESTRUIR EL MANGO;
- UTILIZE A ALÇA PARA EMPURRAR O MATERIAL PARA DENTRO DO TRITURADOR, TOMO CUIDADO PARA NÃO DESTRUIR A ALÇA;

17

18

- ONLY SWITCH OFF THE SHREDDER AFTER ALL OF THE MATERIALS BEING SHREDDED HAVE PASSED THROUGH THE DISCHARGE CHUTES. OTHERWISE, THE DISCHARGE CHUTES MAY JAM THE NEXT TIME THE SHREDDER IS TURNED ON;
- APAGUE LA TRITURADORA DESPUÉS DE QUE TODO EL MATERIAL HAYA PASADO POR EL CANAL DE DESCARGA, DE LO CONTRARIO LA TRITURADORA PUEDE BLOQUEAR LA PRÓXIMA VEZ QUE SE ENCIENDA;
- DESLIGUE O TRITURADOR APÓS TODO O MATERIAL TER PASSADO PELA CALHA DE DESCARGA, CASO CONTRÁRIO O TRITURADOR PODE TRAVAR NA PRÓXIMA VEZ EM FOR LIGADO;

- WHEN ALL SHREDDING WORK IS COMPLETE, SWITCH THE MACHINE TO THE OFF POSITION AND UNPLUG THE POWER CORD. WAIT FOR THE BLADES TO COME TO A COMPLETE STOP BEFORE LEAVING THE WORK AREA;

- CUANDO TODO EL MATERIAL ESTÉ SALIENDO POR EL CANAL DE DESCARGA, APAGUE EL EQUIPO Y DESCONECTE EL CABLE DE ENERGÍA, ESPERE QUE LAS CUCHILLAS ESTÉN COMPLETAMENTE ANTES DE SALIR DEL ÁREA DE TRABAJO;
- QUANDO TODO O MATERIAL TIVER SAÍDO PELA CALHA DE DESCARGA DESLIGUE O EQUIPAMENTO E DESCONECTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO, ESPERE QUE AS LÂMINAS ESTEJAM COMPLETAMENTE ANTES DE SAIR DA ÁREA DE TRABALHO;

19

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## OVERLOAD PROTECTION / PROTECCIÓN DE SOBRECARGA / PROTEÇÃO DE SOBRE CARGA

**01** - THE ELECTRIC SHREDDER IS EQUIPPED WITH OVERLOAD PROTECTION. IF THE SHREDDER IS CLOGGED WHILE SHREDDING, THE OVERLOAD PROTECTION WILL CUT THE POWER AUTOMATICALLY TO PROTECT THE SHREDDER. WAIT AT LEAST 1 MINUTE FOR THE MOTOR TO COOL DOWN BEFORE RESTARTING THE UNIT;

- LA TRITURADORA ELÉCTRICA ESTÁ EQUIPADA CON PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA. SI LA TRITURADORA SE OBSTRUCCION DURANTE LA TRITURACIÓN, LA PROTECCIÓN DE SOBRECARGA APAGARÁ AUTOMÁTICAMENTE LA ENERGÍA PARA PROTEGER LA TRITURADORA. ESPERE AL MENOS 1 MINUTO A QUE EL MOTOR SE ENFRÍE ANTES DE REINICIAR LA MÁQUINA;

- O TRITURADOR ELÉTRICO ESTÁ EQUIPADO COM PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA. SE A TRITURADORA ESTIVER ENTUPIDA DURANTE A TRITURAÇÃO, A PROTEÇÃO CONTRA SOBRECARGA CORTARÁ A ENERGIA AUTOMATICAMENTE PARA PROTEGER A TRITURADORA. AGUARDE PELO MENOS 1 MINUTO PARA QUE O MOTOR ESFRIE ANTES DE REINICIAR A MÁQUINA;

**02**

- TO RESTART THE SHREDDER, FIRST PRESS THE RESET BUTTON. THEN TURN THE POWER SWITCH TO THE ON POSITION;

- PARA REINICIAR LA TRITURADORA PRIMERO PRESIONE EL BOTÓN RESET, LUEGO ENCIENDA EL EQUIPO OTRA VEZ;

- PARA REINICIAR O TRITURADOR PRIMEIRO APORTE O BOTÃO DE RESET, EM SEGUIDA LIGUE NOVAMENTE O EQUIPAMENTO;

**03**

- PARA REINICIAR LA TRITURADORA PRIMERO PRESIONE EL BOTÓN RESET, LUEGO ENCIENDA EL EQUIPO OTRA VEZ;

- SI LA TRITURADORA NO ENCIENDE, LAS PIEZAS INTERNAS PUEDEN ATASCARSE. APAGUE LA MÁQUINA Y quite el cable de alimentación del tomacorriente. ESPERE A QUE LAS CUCHILLAS SE DETENGAN COMPLETAMENTE ANTES DE INTENTAR LIMPIAR LOS MATERIALES QUE OBSTRUCGAN LA MÁQUINA;

- SE A TRITURADORA NÃO LIGAR, AS PEÇAS INTERNAS PODEM FICAR PRESAS. DESLIGUE A MÁQUINA E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA. ESPERE QUE AS LÂMINAS PAREM COMPLETAMENTE ANTES DE TENTAR LIMPAR OS MATERIAIS QUE OBSTRUEM A MÁQUINA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## MAINTENANCE INSTRUCTIONE / INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO / INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

01

- WEAR PROTECTIVE GLOVES;
- UTILICE SIEMPRE GUANTES DE PROTECCIÓN;
- SEMPRE USE LUVAS DE PROTEÇÃO;

**- MAINTAIN THIS PRODUCT REGULARLY AND CAREFULLY. IF THE PRODUCT IS IMPROPERLY MAINTAINED, IT MAY FAIL AT ITS INTENDED TASK, WHICH MAY PRODUCE FATAL CONSEQUENCES;**

02

**- MANTENGA ESTE PRODUCTO REGULARMENTE Y CON CUIDADO. SI EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO ES INCORRECTO, PUEDE FALLAR EN SU TAREA DESTINADA, LO QUE PODRÍA PRODUCIR CONSECUENCIAS FATALES;**

**- FAÇA A MANUTENÇÃO DESTE PRODUTO REGULARMENTE E COM CUIDADO. SE A MANUTENÇÃO DO PRODUTO FOR INADEQUADA, ELE PODERÁ FALHAR NA TAREFA PRETENDIDA, O QUE PODERÁ PRODUZIR CONSEQUÊNCIAS FATAIS;**

03

**- REGULAR AND PROPER CLEANING WILL HELP ENSURE SAFE USE AND PROLONG THE LIFE OF THE PRODUCT;**

**- UNA LIMPIEZA REGULAR Y ADECUADA AYUDA A GARANTIZAR UN USO SEGURO Y PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO;**

**- A LIMPEZA REGULAR E ADEQUADA AJUDARÁ A GARANTIR O USO SEGURO E PROLONGAR A VIDA ÚTIL DO PRODUTO;**

**- INSPECT THE PRODUCT BEFORE EACH USE FOR WORN AND DAMAGED PARTS. DO NOT OPERATE IT IF YOU FIND BROKEN AND WORN PARTS;**

04

**- INSPECCIONE EL PRODUCTO ANTES DE CADA USO PARA VER SI HAY PIEZAS DESGASTADAS O DAÑADAS. NO OPERE SI ENCUENTRA PIEZAS ROTAS Y DESGASTADAS;**

**- INSPECIONE O PRODUTO ANTES DE CADA USO PARA VER SE HÁ PEÇAS DESGASTADAS E DANIFICADAS. NÃO O OPERE SE ENCONTRAR PEÇAS QUEBRADAS E DESGASTADAS;**

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

**- BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE, DISCONNECT THE UNIT FROM THE POWER SUPPLY. NEVER TOUCH THE MOVING BLADES. KEEP THE PRODUCT CLEAN. REMOVE DEBRIS FROM IT AFTER EACH USE AND BEFORE STORAGE. DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY BEFORE MAINTENANCE. ONLY PERFORM CLEANING AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS. IF FURTHER WORKS ARE REQUIRED, THEY MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST, USING ONLY GENUINE AND APPROVED SPARE PARTS FOR REPLACEMENT**

**- ANTES DE REALIZAR CUALQUIER LIMPIEZA O MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA UNIDAD DE LA FUENTE DE ENERGÍA. NUNCA TOQUE LAS CUCHILLAS EN MOVIMIENTO. MANTENGA LIMPIO EL PRODUCTO. SIEMPRE QUITÉ LOS RESIDUOS DEL CUBO DESPUÉS DE SU USO. DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ENERGÍA ANTES DEL MANTENIMIENTO. REALICE ÚNICAMENTE TRABAJOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE ACUERDO CON ESTE MANUAL. SI ES NECESARIO TRABAJO ADICIONAL, ESTE DEBE SER REALIZADO POR UN PROFESIONAL ESPECIALIZADO, UTILIZANDO ÚNICAMENTE REPUESTOS ORIGINALES**

**- ANTES DE REALIZAR QUALQUER LIMPEZA OU MANUTENÇÃO, DESCONECTE A UNIDADE DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO. NUNCA TOQUE NAS LÂMINAS MÓVEIS. MANTENHA O PRODUTO LIMPO. SEMPRE REMOVA OS DETRITOS DA CAÇAMBA DEPOIS DO USO. DESLIGUE A MÁQUINA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ANTES DA MANUTENÇÃO. EXECUTE APENAS TRABALHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DE ACORDO COM ESTE MANUAL. SE FOREM NECESSÁRIOS TRABALHOS ADICIONAIS, ESTES DEVERÃO SER EXECUTADOS POR UM PROFESIONAL ESPECIALIZADO, UTILIZANDO APENAS PEÇAS SOBRESSALENTES GENUÍNAS**



## REPLACE OF THE CUTTING BLADES / CAMBIANDO LAS CUCHILLAS / TROCANDO AS LÂMINAS - I

01

**- THE ELECTRIC SHREDDER FEATURES TWO CUTTING BLADES THAT CAN BE REVERSED OR REPLACED TO KEEP THE CUTTING EDGES SHARP. THE TWO BLADES SHOULD ALWAYS BE REVERSED OR REPLACED AT THE SAME TIME;**

**- LA TRITURADORA ELÉCTRICA TIENE DOS CUCHILLAS DE CORTE QUE SE PUEDEN INVERTIR O REEMPLAZAR PARA MANTENER LOS BORDES CORTANTES AFILADOS. AMBAS HOJAS SIEMPRE DEBEN INVERTIRSE O REEMPLAZARSE AL MISMO TIEMPO;**

**- A TRITURADORA ELÉTRICA POSSUI DUAS LÂMINAS DE CORTE QUE PODEM SER INVERTIDAS OU SUBSTITUÍDAS PARA MANTER AS ARESTAS DE CORTE AFIADAS. AS DUAS LÂMINAS DEVEM SEMPRE SER INVERTIDAS OU SUBSTITUÍDAS AO MESMO TEMPO;**

02

**- IT IS RECOMMENDED TO REPLACE/REVERSE THE BLADES WHEN THE WOOD STICKS CAN NOT BE AUTOMATICALLY DRAWN INTO THE SHREDDER AFTER ENTERING THE HOPPER. ONE SET OF SHARP EDGES CAN CUT APPROXIMATELY 400 LBS (181 KG) OF MATERIALS, DEPENDING ON THE HARDNESS OF THE STICKS;**

**- SE RECOMIENDA REEMPLAZAR/INVERTIR LAS CUCHILLAS CUANDO LOS RESIDUOS NO ENTRAN AUTOMÁTICAMENTE A LA TRITURADORA DESPUÉS DE ENTRAR A LA TOLVA. UN JUEGO DE BORDES AFILADOS PUEDE CORTAR APROXIMADAMENTE 180 KG (400 LB) DE MATERIALES DEPENDIENDO DE LA DUREZA DE LOS RESIDUOS;**

**- RECOMENDA-SE SUBSTITUIR/INVERTER AS LÂMINAS QUANDO OS DETRITOS NÃO ESTIVEREM SENDO PUXADOS AUTOMATICAMENTE PARA O TRITURADOR APÓS ENTRAREM NA TREMONHA. UM CONJUNTO DE ARESTAS VIVAS PODE CORTAR APROXIMADAMENTE 180 KG (400 LB) DE MATERIAIS, DEPENDENDO DA DUREZA DOS DETRITOS;**

03

**- WHEN THE CUTTING CAPACITY IS REACHED, MAKE SURE TO REPLACE/REVERSE THE SHREDDER BLADES TO MAINTAIN OPTIMAL PERFORMANCE;**

**- CUANDO SE ALCANZA LA CAPACIDAD DE CORTE, ASEGÚRESE DE REEMPLAZAR/INVERTIR LAS CUCHILLAS DE LA TRITURADORA PARA MANTENER UN RENDIMIENTO ÓPTIMO;**

**- QUANDO A CAPACIDADE DE CORTE FOR ATINGIDA, CERTIFIQUE-SE DE SUBSTITUIR/INVERTER AS LÂMINAS DO TRITURADOR PARA MANTER O DESEMPENHO IDEAL;**

04

**- SWITCH OFF THE SHREDDER AND DISCONNECT IT FROM THE POWER SUPPLY. WAIT FOR THE BLADES TO COME TO A COMPLETE STOP;**

**- SAPAGUE LA TRITURADORA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ENERGÍA. ESPERE A QUE LAS CUCHILLAS SE DETENGAN COMPLETAMENTE;**

**- DESLIGUE A TRITURADORA E DESCONECTE-A DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO. ESPERE QUE AS LÂMINAS PARTEM COMPLETAMENTE;**

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

**- WEAR PROTECTIVE GLOVES TO PROTECT YOUR HANDS. THE BLADES ARE SHARP AND FRAGILE. HANDLE THE BLADES CAREFULLY TO AVOID PERSONAL INJURY OR CAUSING DAMAGE TO THE BLADES.**

**- USE SIEMPRE GUANTES DE PROTECCIÓN EN LAS MANOS. MANIPULE LAS HOJAS CON CUIDADO PARA EVITAR LESIONES O DAÑOS A LAS CUCHILLAS.**

**- SEMPRE UTILIZE LUVAS DE PROTEÇÃO NAS MÃOS. MANUSEIE AS LÂMINAS COM CUIDADO PARA EVITAR FERIMENTOS OU DANOS ÀS LÂMINAS.**



## REPLACE OF THE CUTTING BLADES / CAMBIANDO LAS CUCHILLAS / TROCANDO AS LÂMINAS- II

05

- SWITCH OFF THE SHREDDER AND DISCONNECT IT FROM THE POWER SUPPLY. WAIT FOR THE BLADES TO COME TO A COMPLETE STOP;
- APAGUE LA TRITURADORA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ENERGÍA. ESPERE A QUE LAS CUCHILLAS SE DETENGAN COMPLETAMENTE;
- DESLIGUE A TRITURADORA E DESCONECTE-A DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO. ESPERE QUE AS LÂMINAS PARTEM COMPLETAMENTE;

- FULLY UNSCREW THE HOPPER LOCKING KNOB, UNTIL IT SPRINGS OUT. OPEN THE HOPPER TO ACCESS THE CUTTING HEAD;

- DESENROSCAR COMPLETAMENTE EL POMO DE BLOQUEO DEL CUBO HASTA QUE SALTE. ABRA LA TOLVA PARA ACCEDER AL CABEZAL DE CORTE;
- DESEMPARAFUSE TOTALMENTE O BOTÃO DE TRAVAMENTO DA CAÇAMBA, ATÉ QUE ELE SALTE. ABRA A TREMONHA PARA ACESSAR A CABEÇA DE CORTE;

06

07

- REMOVE ALL WOOD CHIPS OR FOREIGN MATTER STICKING TO THE CUTTING HEAD AND BLADES USING A SOFT BRUSH;
- QUITTE TODAS LAS VIRUTAS DE MADERA O MATERIAS EXTRAÑAS ADJUNTAS AL CABEZAL DE CORTE Y A LAS CUCHILLAS USANDO UN CEPILLO SUAVE;
- REMOVA TODAS AS LASCAS DE MADEIRA OU CORPOS ESTRANHOS PRESOS À CABEÇA DE CORTE E DAS LÂMINAS USANDO UMA ESCOVA MACIA;

- ROTATE THE CUTTING HEAD SO THAT IT APPEARS AS SHOWN IN FIG. 5. TO PREVENT THE CUTTING HEAD FROM ROTATING DURING BLADE CHANGE, INSERT A ROD THROUGH THE BLADE GUARD HOLE AND THE SLOT IN THE CUTTING HEAD;

- GIRE EL CABEZAL DE CORTE COMO SE MUESTRA EN LA FIG. 5. PARA EVITAR QUE EL CABEZAL DE CORTE GIRE DURANTE EL CAMBIO DE HOJA, INSERTE UNA VARILLA A TRAVÉS DEL ORIFICIO DE PROTECCIÓN DE LA HOJA Y LA RANURA DEL CABEZAL DE CORTE;
- GIRE A CABEÇA DE CORTE PARA QUE FIQUE CONFORME MOSTRADO NA FIG. 5. PARA EVITAR QUE A CABEÇA DE CORTE GIRE DURANTE A TROCA DA LÂMINA, INSIRA UMA HASTE ATRAVÉS DA LÂMINA ORIFÍCIO DE PROTEÇÃO E A RANHURA NA CABEÇA DE CORTE;

08

- EACH BLADE IS SECURED WITH TWO HEX BOLTS. REMOVE THE BLADE FROM THE INNER EDGE OF THE BLADE GUARD WHERE BOTH HEX BOLTS CAN BE ACCESSED;

- CADA HOJA SE FIJA CON DOS TORNILLOS HEXAGONALES. QUITTE LA HOJA DEL BORDE INTERIOR DEL PROTECTOR DE LA HOJA DONDE SE PUEDE ACCEDER A AMBOS TORNILLOS HEXAGONALES;
- CADA LÂMINA É FIXADA COM DOIS PARAFUSOS SEXTAVADOS. REMOVA A LÂMINA DA BORDA INTERNA DA PROTEÇÃO DA LÂMINA, ONDE AMBOS OS PARAFUSOS SEXTAVADOS PODEM SER ACESSADOS;

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- THE CUTTING BLADES HAVE SHARP CUTTING EDGES ON BOTH SIDES. MAKE SURE TO WEAR WORK GLOVES TO PREVENT INJURIES.
- LAS CUCHILLAS DE CORTE TIENEN BORDES CORTANTES AFILADOS EN AMBOS LADOS. USE SIEMPRE GUANTES PARA EVITAR LESIONES.
- AS LÂMINAS DE CORTE POSSUEM ARESTAS CORTANTES AFIADAS EM AMBOS OS LADOS. SEMPRE UTILIZE LUVAS PARA EVITAR FERIMENTOS.



## REPLACE OF THE CUTTING BLADES / CAMBIANDO LAS CUCHILLAS / TROCANDO AS LÂMINAS- III

**10** - THE BLADES MAY BE REVERSED WHEN ONE OF THE CUTTING EDGES BECOMES LOSES ITS SHARPNESS OR BECOMES DAMAGED. REVERSE THE DIRECTION OF THE ORIGINAL BLADES, OR INSTALL TWO NEW BLADES;

- LAS CUCHILLAS PUEDEN INVERTIRSE CUANDO UNO DE LOS BORDES DE CORTE PIERDE AFILADO O SE DAÑA. INVIERTA LA DIRECCIÓN DE LAS HOJAS ORIGINALES O INSTALE DOS HOJAS NUEVAS;

- AS LÂMINAS PODEM SER INVERTIDAS QUANDO UMA DAS ARESTAS DE CORTE PERDE A AFIÇÃO OU FICA DANIFICADA. INVERTA A DIREÇÃO DAS LÂMINAS ORIGINAIS OU INSTALE DUAS LÂMINAS NOVAS;

**11**

- MAKE SURE TO REVERSE OR REPLACE BOTH BLADES AT THE SAME TIME. ALIGN THE SLOTS ON THE BLADE WITH THE GROOVES ON THE CUTTING HEAD;

- ASEGÚRESE DE INVERTIR O REEMPLAZAR AMBAS HOJAS AL MISMO TIEMPO. ALINEE LAS RANURAS DE LA HOJA CON LAS RANURAS DEL CABEZAL DE CORTE;

- CERTIFIQUE-SE DE INVERTER OU SUBSTITUIR AMBAS AS LÂMINAS AO MESMO TEMPO. ALINHE AS RANHURAS DA LÂMINA COM AS RANHURAS DA CABEÇA DE CORTE;

**12** - SECURE EACH BLADE WITH TWO HEX BOLTS AND FIRMLY TIGHTEN USING A HEX WRENCH;

- FIJE CADA HOJA CON DOS TORNILLOS HEXAGONALES Y APRIETE FIRMEMENTE USANDO UNA LLAVE HEXAGONAL;

- PRENDA CADA LÂMINA COM DOIS PARAFUSOS SEXTAVADOS E APERTE FIRMEMENTE USANDO UMA CHAVE SEXTAVADA;

**13**

- CLOSE THE HOPPER AND FULLY TIGHTEN THE HOPPER LOCKING KNOB;

- CIERRE EL CUBO Y PRESIONE COMPLETAMENTE EL BOTÓN DE BLOQUEO DEL CUBO;

- FECHÉ A CAÇAMBA E APERTE TOTALMENTE O BOTÃO DE TRAVAMENTO DA CAÇAMBA;

**14** - SECURE EACH BLADE WITH TWO HEX BOLTS AND FIRMLY TIGHTEN USING A HEX WRENCH;

- FIJE CADA HOJA CON DOS TORNILLOS HEXAGONALES Y APRIETE FIRMEMENTE USANDO UNA LLAVE HEXAGONAL;

- PRENDA CADA LÂMINA COM DOIS PARAFUSOS SEXTAVADOS E APERTE FIRMEMENTE USANDO UMA CHAVE SEXTAVADA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## REPLACEMENT OF THE CARBON BRUCHES / CAMBIO DE ESCOBILLAS DE CARBÓN / TROCA DAS ESCOVAS DE CARBONO

01

- TO MAINTAIN MAXIMUM EFFICIENCY OF THE MOTOR, INSPECT THE CARBON BRUSHES REGULARLY AND REPLACE THEM WHEN THE LENGTH OF THE BRUSHES SHORTEN TO 3/16 OF AN INCH (0.47 CM). THE TWO CARBON BRUSHES CAN BE ACCESSED THROUGH THE FRONT AND BACK CARBON BRUSH COVERS LOCATED ON THE BOTTOM OF THE SHREDDER BODY. TO INSPECT OR REPLACE THE CARBON BRUSHES;
- PARA MANTENER EL MÁXIMO RENDIMIENTO DEL MOTOR, INSPECCIONE Y CAMBIE PERIODICAMENTE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN SI SON DEMASIADO PEQUEÑAS, ENTRE 0,5 CM. A LOS DOS CEPILLOS DE CARBÓN SE PUEDE ACCEDER DESDE EL FRENTE Y TRASERO DEL EQUIPO, ESTÁN UBICADOS EN LA PARTE INFERIOR DEL EQUIPO;
- PARA MANTER A MAXIMA EFICIÊNCIA DO MOTOR, INSPECIONE E TROQUE REGULARMENTE AS ESCOVAS DE CARBONO SE ESTIVEREM MUITO PEQUENAS, ENTRE 0,5CM. AS DUAS ESCOVAS DE CARBONO PODEM SER ACESSADAS PELA FRENTE E POR TRÁS DO EQUIPAMENTO, ELAS ESTÃO LOCALIZADAS NA PARTE INFERIOR DO EQUIPAMENTO;

02

- SWITCH OFF THE MACHINE AND DISCONNECT THE SHREDDER FROM THE POWER SUPPLY. UNSCREW THE PHILLIPS HEAD SCREW FROM THE HOUSING AND OPEN THE CARBON BRUSH COVER;
- APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONECTE LA TRITURADORA DE LA FUENTE DE ENERGÍA. SOLTAR EL TORNILLO DE CAJA Y ABRIR LA TAPA DEL ESCOBILLA DE CARBÓN;
- DESLIGUE A MAQUINA E DESCONECTE O TRITURADOR DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO. SOLTE O PARAFUSO DA CAIXA E ABRA A TAMPA DA ESCOVA DE CARBONO;

03

- UNSCREW THE TWO SMALL PHILLIPS SCREWS INSIDE (FIG. 6) TO REMOVE THE CARBON BRUSHES;
- QUITAR LOS DOS TORNILLOS PARA QUITAR LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN;
- RETIRE OS DOIS PARAFUSOS PARA REMOVER AS ESCOVAS DE CARBONO;

04

- REPLACE THE CARBON BRUSH HOLDER AND CARBON BRUSH COVER. TIGHTEN ALL SCREWS;
- SUSTITUYA LA ESCOBILLA DE CARBÓN Y APRIETE TODOS LOS TORNILLOS;
- SUBSTITUA A ESCOVA DE CARBONO E APORTE TODOS OS PARAFUSOS;

05

- REPEAT THE STEPS ABOVE TO REPLACE THE CARBON BRUSH LOCATED ON THE OTHER SIDE OF THE MOTOR;
- REPITA LOS PASOS PARA REEMPLAZAR LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN UBICADAS EN EL OTRO LADO DEL MOTOR;
- REPITA AS ETAPAS PARA SUBSTITUIR AS ESCOVAS DE CARVÃO LOCALIZADA NO OUTRO LADO DO MOTOR;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO





## CLEANING INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA / INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

01

- USE A SMALL BRUSH TO CLEAN THE OUTSIDE OF THE UNIT. DO NOT USE STRONG DETERGENTS. HOUSEHOLD CLEANERS THAT CONTAIN AROMATIC OILS SUCH AS PINE AND LEMON, AND SOLVENTS SUCH AS KEROSENE, CAN DAMAGE PLASTIC;
- UTILICE UN CEPILLO SUAVE PARA LIMPIAR LA PARTE EXTERNA DEL EQUIPO, NO UTILICE PRODUCTOS DE LIMPIEZA PESADOS. ESTOS PRODUCTOS PUEDEN DAÑAR EL EQUIPO;
- USE UMA ESCOVA MACIA PARA LIMPAR A PARTE EXTERNA DO EQUIPAMENTO, NÃO USE PRODUTOS DE LIMPEZA PESADA. ESSES PRODUTOS PODEM DANIFICAR O EQUIPAMENTO;

02

- INSPECT THE PRODUCT BEFORE AND AFTER EACH USE FOR WORN AND DAMAGED PARTS. DO NOT OPERATE IT IF YOU FIND WORN AND DAMAGED PARTS;
- SIEMPRE INSPECCIONE EL PRODUCTO ANTES DE UTILIZARLO, VERIFIQUE SI HAY PIEZAS DESGASTADAS O DAÑADAS. NO FUNCIONA SI EL PRODUCTO TIENE ALGUNA PIEZA DAÑADA;
- INSPECIONE O PRODUTO SEMPRE ANTES DE UTILIZAR, VERIFIQUE SE HÁ PEÇAS DESGASTADAS OU DANIFICADAS. NÃO OPERA SE O PRODUTO ESTIVER COM ALGUMA PARTE DANIFICADA;

03

- IF THE CUTTING BLADE IS BLOCKED BY FOREIGN OBJECTS DURING OPERATION, SWITCH THE MACHINE OFF, WAIT UNTIL THE CUTTING BLADE STOPS MOVING COMPLETELY, REMOVE THE FOREIGN OBJECTS AND THEN CLEAN THE CUTTING BLADE;
- SI LA CUCHILLA DE CORTE ESTÁ BLOQUEADA POR ALGÚN OBJETO, APAGUE EL EQUIPO, RETÍRELO DE LA TOMA DE CORRIENTE Y ESPERE A QUE SE DETENGA PARA QUITAR EL OBJETO QUE ESTÁ BLOQUEANDO LAS CUCHILLAS;
- SE A LÂMINA DE CORTE ESTIVER BLOQUEADA POR ALGUM OBJETO, DESLIGUE O EQUIPAMENTO RETIRE DA TOMADA E ESPERE PARAR PARA RETIRAR O OBJETO QUE ESTÁ TRAVANDO AS LÂMINAS;

### WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

- ALWAYS SWITCH THE MACHINE OFF, DISCONNECT IT FROM THE POWER SUPPLY AND LET IT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK.
- APAGAR SIEMPRE LA MÁQUINA, DESCONECTARLA DE LA TOMA DE CORRIENTE Y DEJARLA ENFRIAR ANTES DE REALIZAR TRABAJOS DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.
- SEMPRE DESLIGUE A MÁQUINA E DESCONECTE DA TOMADA E DEIXE- A ESFRIAR ANTES DE REALIZAR TRABALHOS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E LIMPEZA.



## TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE

01

- CLEAN THE ELECTRIC LEAF CRUSHER;
- LIMPIAR LA TRITURADORA DE HOJAS ELÉCTRICA;
- LIMPE O TRITURADOR DE FOLHAS ELÉTRICO;

- ENSURE THAT THE MACHINE IS PROTECTED FROM ANY HEAVY IMPACTS OR STRONG VIBRATIONS WHICH MAY OCCUR DURING TRANSPORTATION IN VEHICLES;
- ASEGÚRESE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ PROTEGIDA DE CUALQUIER IMPACTO O VIBRACIONES FUERTES DURANTE EL TRANSPORTE;
- GARANTA QUE A MÁQUINA SEJA PROTEGIDA DE QUALQUER IMPACTO OU FORTES VIBRAÇÕES DURANTE O TRANSPORTE;

02

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO

01

- CLEAN THE PRODUCT AS DESCRIBED ABOVE;
- LIMPIAR EL PRODUCTO COMO SE DESCRITO ARRIBA;
- LIMPE O PRODUTO CONFORME DESCRITO ACIMA;

- STORE THE MACHINE AND ITS ACCESSORIES IN A DARK, DRY, FROST-FREE, WELL-VENTILATED PLACE;
- GUARDAR LA MÁQUINA EN UN LUGAR CUBIERTO Y SECO;
- ARMAZENE A MÁQUINA EM LOCAL COBERTO E SECO;

02

- ALWAYS STORE THE PRODUCT IN A PLACE THAT IS INACCESSIBLE TO CHILDREN. THE IDEAL STORAGE TEMPERATURE IS BETWEEN 10 °C AND 30 °C;
- NUNCA DEJE EL EQUIPO CERCA DE LOS NIÑOS. LA TEMPERATURA IDEAL ES DE 10 A 30 GRADOS;
- NUNCA DEIXE O EQUIPAMENTO PROXIMO A CRIANÇAS. A TEMPERATURA IDEAL É DE 10 A 30 GRAUS;

- WE RECOMMEND USING THE ORIGINAL PACKAGE FOR STORAGE OR COVERING THE PRODUCT WITH A SUITABLE CLOTH TO PROTECT IT AGAINST DUST;
- SE RECOMIENDA UTILIZAR EL EMBALAJE ORIGINAL PARA ALMACENAMIENTO O CUBIERTO CON UN PAÑO PARA PROTEGERLO DEL POLVO;
- É RECOMENDADO USAR A EMBALAGEM ORIGINAL PARA ARMAZENAR OU COBRIR COM UM PANO PARA PROTÉGÉ-LO DA POEIRA;

04

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



## WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

**NOTE:** A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

**IMPORTANT:** Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

**ATTENTION:** Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



## TERMINO DE GARANTIA

*Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.*

*Esta garantía es limitada e intransferible, valida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.*

*Quedan excluidos de la garantía:*

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, correas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(piñón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

*NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.*

*IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.*

*ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento*



## TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.





